

ตำราดูไข้

นิสา เขยกลั่น ปรีวรรตและเรียบเรียง

ดอกรัก พยัคศรี ตรวจทาน

ทะเบียนเอกสารโบราณ

- | | |
|--|--|
| 1. รหัสเอกสาร (Identifier Number) | NPT004-026 |
| 2. ชื่อเรื่อง (Title) | ตำราดูไข้ |
| 3. หมวดเรื่อง (Subject) | ตำราเวชศาสตร์, ตำราไสยศาสตร์ |
| 4. สถานที่สำรวจ (Location) | พิพิธภัณฑสถานพิพิธภัณฑสถานบ้านตลาดน้ำวัดลำพญา ต.ลำพญา อ.บางเลน จ.นครปฐม |
| 5. สถานที่ทำสำเนาดิจิทัล (Digitization Location) | พิพิธภัณฑสถานพิพิธภัณฑสถานบ้านตลาดน้ำวัดลำพญา ต.ลำพญา อ.บางเลน จ.นครปฐม |
| 6. วันที่ทำสำเนา (Date) | 31 มกราคม 2555 |
| 7. ชื่อผู้สร้าง (Creator) | - |
| 8. ประเภทของเอกสาร (Type) | สมุดไทยขาว |
| 9. จำนวน (Format of original) | 1 เล่ม/ 15 หน้า |
| 10. ขนาดเอกสาร (Size of original) | 12x36x1 ซม. |
| 11. รูปแบบไฟล์เอกสาร (Digital Format) | image/jpg |
| 12. อักษรที่ใช้บันทึก (Script) | ขอมไทย, ไทย |
| 13. ภาษาที่ใช้บันทึก (Language) | บาลี, ไทย |
| 14. สภาพของเอกสาร (Condition) | ไม่สมบูรณ์ |
| 15. คำสำคัญ (Keywords) | ตำรายา, ตำราไสยศาสตร์, ตำราเวชศาสตร์, คาถาหัวใจ, รูปวาด, ตำแหน่งของโรค, คาถามหาอุด, คาถายู่งคงกระพัน |
| 16. ภาพประกอบ (Illustrator) | |



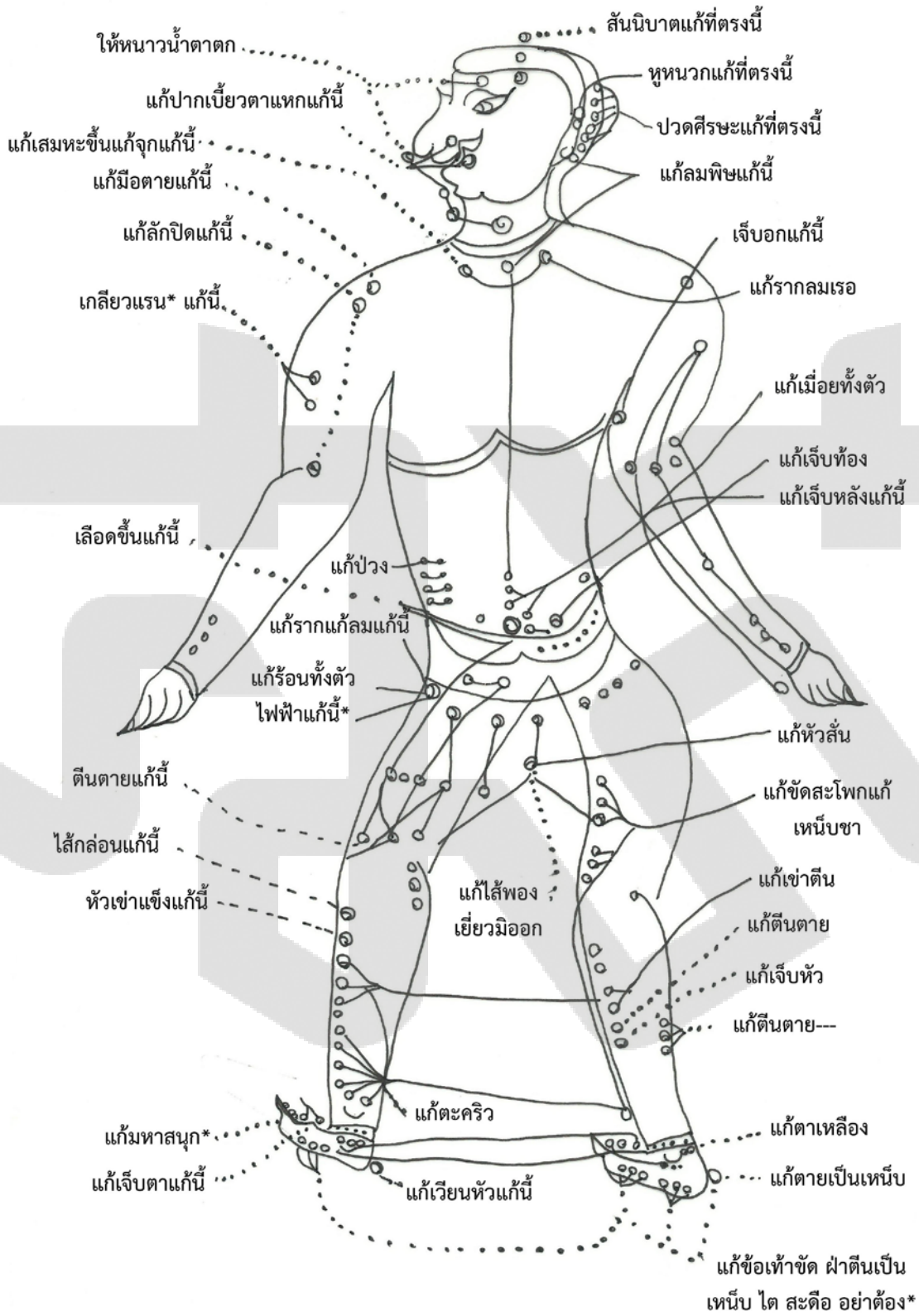
สมุดไทยเรื่อง NPT004-026 ตำราดูใช้ ฉบับพิพิธภัณฑสถานบ้านตลาดน้ำวัดลำพญา จ.นครปฐม เป็นสมุดไทยชาวตัวอักษรไทย ภาษาไทย และตัวอักษรขอม ภาษาบาลี เขียนด้วยเส้นหมึกและเส้นดินสอ ในฉบับมีสองลายมือ ลายมือแรกเขียนด้วยเส้นหมึกค่อนข้างบรรจง ลายมือที่สองเขียนด้วยเส้นดินสอค่อนข้างหวัด สมุดไทยฉบับนี้ไม่ครบฉบับ หน้าปลายขาดหายไป

หน้าต้นกล่าวถึง ภาพวาดรูปคนแสดงตำแหน่งต่างๆ ในการรักษาโรคบนร่างกาย ตำราดูใช้กล่าวถึงทิศในการดูแลรักษาคนป่วย เช่น วัน ๑ วันอาทิตย์ มาข้างอากาศเนย์ คนใช้นั้นมีรอด อย่าไปเลยๆ เป็นต้น จากนั้นเป็นตำราไสยศาสตร์กล่าวถึง คาถามหาอุด คาถายูยงคงกระพัน คาถาหัวใจ เป็นต้น

ข้อตกลงเบื้องต้นในการปริวรรตสมุดไทย คือ

๑. คำที่ใช้ตัวหนา คือ อักษรขอมไทยและถ่ายทอดตามที่ปรากฏ
๒. คำที่ขีดเส้นใต้ คือ คำที่ไม่แน่ใจและยังหาความหมายไม่ได้
๓. คำที่ใช้ตัวอักษรสีแดง คือ คำที่เพิ่มขึ้นมาจากความเข้าใจของผู้ปริวรรต
๔. เครื่องหมาย – คือ ตัวอักษรเลือนรางหรือขาดหายไปไม่สามารถอ่านได้
๕. คำที่ใช้ตัวอักษรสีน้ำเงิน คือ คำที่พบในหนังสือและนำมาเปรียบเทียบกันเพื่อให้เข้าใจมากขึ้น

หน้าต๋น



สิทธิการียะ เขามาหาไปรักษาไข้วัน ๑^๑ เขามาหนบุง^๒ ไข้ชานหาย อย่าไปเลย หมอจะเป็นเหตุแล ฑะ
 วัน ๑ มาข้างทักซิณ^๓ ไข้ชานอยู่แล จึงไปตีแล ฑะ
 วัน ๑ มาข้างอากเนย์^๔ คนไข้ชานมีรอด อย่าไปเลย ฑะ
 วัน ๑ มาข้างประจิม^๕ ไข้ชานตายไปได้แล ฑะ วัน ๑ มาข้างอุดร ไปจะชานหาย ฑะ
 วัน ๑ ข้างพายัพ^๖ ไข้ชานจะตาย มาหาอย่าไปเลย ฑะ
 วัน ๒^๗ มาข้างบุง^๘ ไปไม่ได้ คนไข้จะตายแล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างอากเนย์ ไปไม่ได้ หมอจะเป็นเหตุ คนไข้ชานรอดแล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างทักซิณ ให้รับสางฟ้าแล้วจึงไป ๔ วัน จะหายแล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างหริ^๙ ไปจะได้ลาภ ๗ วัน จะหายแล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างประจิม จะได้ลาภ ๕ วัน ไข้ถ้อยแล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างพายัพ ไปจะมีแล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างอุดร^{๑๐} ไข้ชานหนัก พัน ๕ วัน จึงรักษาได้แล ฑะ
 วัน ๒ มาข้างบุง^{๑๑} ไปถึงจะมีลาภแล ฑะ
 วัน ๓^{๑๒} มาข้างอากเนย์ ๓ วัน อย่าเปลวไป ถ้าพัน ๓ วันแล้วไปจะรักษาได้แล ฑะ
 วัน ๓ มาข้างทักซิณ หริ จะหายก่อน แลไข้ที่กำลังจะตาย ฑะ
 วัน ๓ มาข้างหริ เขาบอกข่าวไข้ รักษาตัวจะรักษาได้แล ฑะ
 วัน ๓ มาข้างประจิม ไปจะได้ลาภมิตายแล ฑะ
 วัน ๓ มาข้างพายัพ อย่าไป ไข้ชานมีรอดแล ฑะ
 วัน ๓ มาข้างอุดร ไปจะได้ลาภแล ฑะ
 วัน ๓ มาข้างอีสาน^{๑๓} ไปจะได้ลาภแล ฑะ

*ภาพวาดรูปคน คำที่ยังไม่แน่ใจ และไม่ทราบความหมาย ได้แก่ เกลียวแรน ไฟฟ้า มหาสนุก

สันนิบาต ชื่อโรคชนิดหนึ่ง เกิดจากธาตุ ๓ กองในร่างกาย คือ น้ำดี เสดล และลม เป็นโทษขึ้นพร้อมกันทำให้ร่างกายเป็นไข้ พิษของไข้มี
 อาการหนาวสั่นและเพื่อ เป็นต้น

แก้ร้อนทั้งตัว ไฟฟ้าแก้ ผู้บริวรรตเข้าใจว่า ไฟฟ้า คือ ไข้เปลวไฟฟ้า ชื่อโรคชนิดหนึ่ง ตัวร้อนจัดมาก อาการที่ร้อนจะทำให้หน้าดำ ออก
 ดำ ปากแห้ง ลิ้นแห้ง และแตกกระแหง เป็นต้น

ปวง ชื่อโรคชนิดหนึ่ง เกิดขึ้นเพราะธาตุภายในร่างกายผิดปกติ พิษของโรคทำให้เกิดอาการไข้ต่างๆ

^๑ วัน ๑ คือ วันอาทิตย์

^๒ บุง (น.) ทิศตะวันออก

^๓ ทักซิณ (น.) ทิศใต้

^๔ อากเนย์ (น.) ทิศตะวันออกเฉียงใต้

^๕ ประจิม (น.) ทิศตะวันตก

^๖ พายัพ (น.) ทิศตะวันตกเฉียงเหนือ

^๗ วัน ๒ คือ วันจันทร์

^๘ หริ (น.) ทิศตะวันตกเฉียงใต้

^๙ อุดร (น.) ทิศเหนือ

^{๑๐} วัน ๓ คือ วันอังคาร

^{๑๑} อีสาน (น.) ทิศตะวันออกเฉียงเหนือ

- วัน ๔^{๑๒} มาข้างบูรพา ๓ วัน อย่าเผลอไปใช้นั้นจะตายแล
- วัน ๔ มาข้างอากาศเนย์ อย่าไปคนไข่จะตายแล ๗๕
- วัน ๔ มาข้างทักษิณ ไปเกิดจะได้ลาภแล ๗๕
- วัน ๔ มาข้างประจิม ไปจะได้ลาภแล ๗๕
- วัน ๔ มาข้างพายัพ ไปจะได้ลาภ
- วัน ๕^{๑๓} มาข้างบูรพา อย่าไปคนไข่จะตายแล ๗๕
- วัน ๕ มาข้างทักษิณ ใช้นั้นนานหายไปมิได้จะตายแล ๗๕
- วัน ๕ มาข้างหรีต ไปมิได้ คนไข่จะตาย ถ้าพัน ๗ วันมีตายแล ๗๕
- วัน ๕ มาข้างประจิม ไปเกิดจะได้ลาภ ไข่จะหายแล ๗๕
- วัน ๕ มาข้างพายัพ ให้พัน ๑๐ วัน ใช้นั้นถอยคลายแล ๗๕
- วัน ๕ มาข้างอุดร ๗ วันจะหายแล ๗๕
- วัน ๕ มาข้างอีสาน ไปมิได้ ๗ วันจะตายแล ๗๕
- วัน ๖^{๑๔} มาข้างบูรพาถือไม้สีฟันไปไว้หอนอนคน ๒ วัน ๔ วันจะหายไข่แล ๗๕
- วัน ๖ มาข้างอากาศเนย์ ให้ถือ ๓ ไม้เท้าไป ๓ วัน หายแล ๗๕
- วัน ๖ มาข้างทักษิณ อย่าไปตัวจะตาย ไข่จะรอดแล ๗๕
- วัน ๖ มาข้างหรีต นุ่งผ้าดำไปทำไมได้มาก เอาขอดชายฝ้านุ่งไป ไข่หายแล ๗๕
- วัน ๖ มาข้างประจิม ให้ลูบหัวเลน (แหลน เลน แลน) จึงไปพัด ๓ วันจะหาย
- วัน ๖ มาข้างพายัพ ไปมิได้ พัน ๕ วัน ไปมีลาภแล ๗๕
- วัน ๖ มาข้างอุดร ๗ วัน จะตาย พัน ๗ วัน ไปได้แล ๗๕
- วัน ๖ มาข้างอีสาน ไปเกิดจะได้ลาภ
- วัน ๗^{๑๕} มาข้างบูรพา อย่าไปไข่จะตายแล ๗๕
- วัน ๗ มาข้างอากาศเนย์ ไป ๗ วันหาย
- วัน ๗ มาข้างทักษิณ ไข่เรือรังจะหายไปได้แล ๗๕
- วัน ๗ มาข้างหรีต อย่าไปคนไข่จะตายแล ๗๕
- วัน ๗ มาข้างอีสาน ให้ลูบหัวกระได ๑๐ วัน จะหายไข่แล ๗๕
- วัน ๗ มาข้างอุดร ไปเกิดจะได้ลาภแล ๗๕ ตำราดูไข่ฉบับเท่านั้น
- ๑ นสรปล หัวใจปถมัง เสกฝ่ามือเสยผม ๓ ที คงแก่หอกดาบแล
- ภรตภยทึบ เสกข้าวกั้นคงทน เสกวันหนึ่งอยู่ได้ ๗ วันแล
- วิทุเรตติ อเสตโต เสกน้ำทาตัวเราอยู่แก่กวานธาตุให้ลองดูเกิดได้ทำมากแล ตีค่าไว้ ๑ ชั่งทองแล
- นกกนภนภนภนภสสุสุ เรียกน้ำมันเข้าตัวเราแล
- ๑ อติปิดปากจุกนก คัดปิ่นมิให้ออกเลย
- ๑ อติแต่งปิดปากจุกนก อันนี้ให้แตกแล

^{๑๒} วัน ๔ คือ วันพุธ

^{๑๓} วัน ๕ คือ วันพฤหัสบดี

^{๑๔} วัน ๖ คือ วันศุกร์

^{๑๕} วัน ๗ คือ วันเสาร์

- ๑ อิมลีสุพุทธอภิศฐา เอเคื่อง ฟันหัวแล
- ๑ นมโมอุพุริยทาสาสุ ---- คัดป็นแล
- ๑ สุจิวิรสุจวิริ ๗ ที เสกขมั้น ๓ แวน แวนหนึ่งใส่พก^{๑๖}ไว้ แวนหนึ่งกิน แวนหนึ่งอมไว้อยู่ป็นแล
- ๑ น เพะคงข้างซ้าย โม เพะคงข้างขวา พู เพะคงข้างหน้า ทา เพะคงข้างหลัง ย เพะคงข้างนั้ง ม เพะคงข้าง
ยืน อ เพะคงข้างหลับ อุ เพะคงข้างตื่น ลิ ไชยะพันทั้ง พัน ทะนั้ง ๗ ที เสกสารพัดทวกันอยู่แก่อาวุธทั้งปวงแล



^{๑๖} พก (ก). เอาเก็บหรือซ่อนไว้ในพกหรือในสิ่งอื่นที่มีลักษณะคล้ายคลึงเช่น พกมิด พกนาฬิกา (น). ริมผ้านุ่งที่ตั้งรวบขึ้นมาไขว้ไว้ที่บริเวณสะดือ มีลักษณะคล้ายถุงเล็กๆ เรียกว่า ชายพก ใส่เงินหรือหมาก เป็นต้น.

หน้าปลาย

เอาเลขหนึ่งมาทับตัวขอด้วยเลขหนึ่งและเลขๆ ทำให้ต้องค้นทั้งหลาย ทำด้วยขโมดและหัวผีพรายขนายแลเขี้ยววงเงี้ยวปลากะแยงทำด้วยตะกั่วแลทองแดง สิริขอมไทยทำด้วยไม้ไผ่ผูกแยงเป็นตีนกาเสกด้วยพระคาถาเข้าในคัมภีร์ ทำด้วยอิทธิฤทธิ์พระนารายณ์พุทธทรงศร ทำให้คนร้อน กูจะแก้ตัวนะ กูจะแก้ตัวก่อ กูจะแก้ตัวขอ ชื่อคนทั้งหลาย ทำให้มรณังเอหิพาวังอิมังทาเรตุฯ คาถาขับฯ

อุทธอิทธิ โทอุทธิ อุตป็น ฯ เอตัสตี ฯ -----ทธา วิสุพุทธยโลอ ยตวาพุสทธา อรณพุ-----
-----คาบ-กินกมุดคงแล ฯ หสสรคาม พรวิขพจนกรคงกระพันในไส้หุ้มห่อต่อภูให้หมั่นคืนเรือน เหล็ก โอม
เพชชกัฏ เพชชพระหนุมาน โอมเพชชคงฯ สวาท ฯ เสกสารพัดคงทนทุกสิ่งอัน ฯ

๑ โอม อีเจวเขตตลาโนติทวิภขเซชฉนธมม พุทธิ โอม อีเจวเขตตลาโนติทวิภขเซชฉนธมม ตุนนั โอม อีเจวเขตตลาโนติทวิภขเซชฉนธมม สงค ฯ พันน้ำมันดิบผีลูกมะค่าตีแล ฯ

ปลินิมิ ฯ ใจคเตสิก^{๑๗} ฯ

ยมมสสุวา ฯ ใจเทพจร ฯ

ออิอุ ฯ ใจสน

สิฉนาติ ฯ ใจพระเจ้า ฯ

ฐนจโต ฯ ใจสำพุเท^{๑๘}

นิสมท ฯ ใจปทมัง^{๑๙} ฯ

อนินมิ ฯ ใจยันโต ฯ

สิมาภูตตติ ฯ ใจตรีนิสิงเห^{๒๐} ฯ

อิทธามิ ใจนิพพานสุญ^{๒๑} ฯ

ภรสน ฯ ใจกรณี ฯ

พุทส ฯ ใจสรณคม^{๒๒} ฯ

อวิสุณฺสานุติ ฯ นารายณ์แปลงรูป ฯ

๑ รตนตีสีสสุทธิ ๑ รตนตินิกรนโน ๑ รตนโตกมมภูฐาน ๑ รตนตปัลลจ พุทธานามิหิ ลงตัวเราด้วยน้ำลาอยู่คังตีแล กำแก้วเจ็ดนั้น

ต้นฉบับจบเพียงเท่านี้

^{๑๗} ปะสิจะมิ หัวใจคเตสิก

^{๑๘} สะทะปะโต หัวใจสัมพุทเธ

^{๑๙} ทะสะมะนิ หัวใจปะถะมัง

^{๒๐} สะทะชะภูะตรี หัวใจตรีนิสิงเห

^{๒๑} อะนิโสสะ หัวใจนิพพานสุตร

^{๒๒} พุทธสังมิ หัวใจพระไตรสรณาคม

บรรณานุกรม

ญาณโชติ. คัมภีร์ไสยศาสตร์ฉบับสมบูรณ์. กรุงเทพฯ : เจริญรัตน์การพิมพ์, ๒๕๓๙.

บุษบา ประภาสพงส์ และคนอื่นๆ (บรรณาธิการ). แพทย์ศาสตร์สงเคราะห์ : ภูมิปัญญาทางการแพทย์และมรดกทาง

วรรณกรรมของชาติ. กรุงเทพฯ : สถาบันภาษาไทย กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ, ๒๕๔๒.

ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.๒๕๕๔ เฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่อง
ในโอกาสพระราชพิธีมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา ๗ รอบ ๕ ธันวาคม ๒๕๕๔. กรุงเทพฯ : ราชบัณฑิตยสถาน
, ๒๕๕๖.

